

新北市淡水區新市國民小學113學年度五年級第一學期新住民語文（緬語）課程計畫

審核委員：許淑貞、李瑩映

設計者：新住民語文輔導團 林世欽

一、教材來源：教育部頒訂緬語第九冊

二、學習節數：每週(1)節，實施(22)週，共(22)節

三、課程內涵：

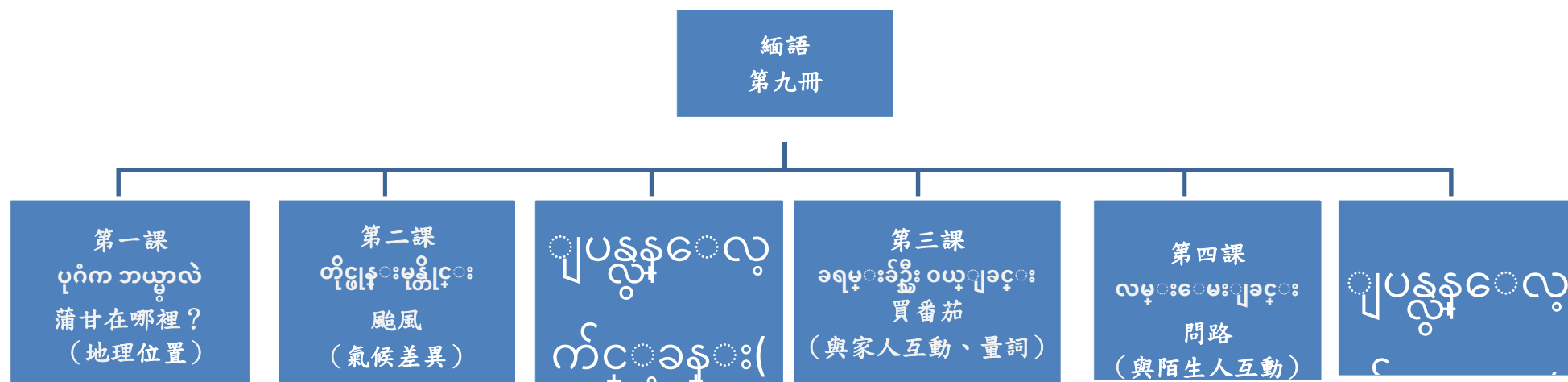
總綱 核心 素養	A2 系統思考與解決問題 B1 符號運用與溝通表達。 B2 科技資訊與媒體素養 C2 人際關係與團隊合作 C3 多元文化與國際理解。	學習 領域 核心 素養	新-E-A2 認識新住民文化中處理日常事務的方式。 新-E-B1 具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。 新-E-B2 使用各類科技資訊與媒體來學習新住民語言與文化。 新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。 新-E-C3 認識新住民的文化特色，培養文化豐富性與國際視野。
學習 重點	<p style="text-align: center;">學習表現</p> 1-III-1 主動運用各類媒材認識新住民語言與文化。 1-III-2 在生活情境中嘗試使用新住民語文。 2a-III-1 能聽辨新住民所使用的日常生活用語。 2a-III-2 能聽辨新住民語言所描述的個人狀況與感受。 2b-III-1 能說出所學習新住民語言的日常生活用語。 2b-III-2 能使用新住民語言所描述的個人狀況與感受。 2c-III-1 能辨識日常生活中的新住民語言標示。 2d-III-1 能書寫出簡單的新住民語言日常生活用語。 3-III-1 能分辨新住民日常言語互動行為規範的特徵。 3-III-2 能依循新住民日常的言語互動行為規範，與陌生的新住民進行溝通。 3-III-3 欣賞新住民文化的特色。		<p style="text-align: center;">學習內容</p> Aa-III-1 新住民語言的發音與語調。 Aa-III-2 新住民語言的聲調標記。 Ab-III-1 社區生活中的常用詞彙。 Ac-III-1 社區生活中的新住民語言常用語詞。 Ba-III-1 與陌生人互動時的言語規範。 Bb-III-1 與陌生人互動時的肢體語言與面部表情。 Bc-III-1 新住民原生國的地理位置、氣候。 Bc-III-2 新住民原生國的主要宗教信仰。 Bd-III-1 新住民原生國的陌生人互動方式（包括語言與非語言）與我國的異同。 Bd-III-2 新住民原生國的氣候與我國的異同。
<p>【融入議題/跨領域學習】</p> 資E9 利用資訊科技分享學習資源與心得。 國E6 具備學習不同文化的意願與能力。 戶E1 善用五官感知環境，分別培養眼、耳、鼻、舌、觸覺及心靈的感受能力。 品E2 自尊尊人與自愛愛人。 多E5 願意與不同文化背景的人相處，並發展群際關係。			

多E6 瞭解各文化間的多樣性與差異性。

【教學設備、教具/資源】

課本、詞彙卡、情境圖、圖卡、長條句子卡、緬甸地圖、緬甸國旗、充氣小槌子、骰子、子音卡、母音卡、數位教材

四、課程架構：



五、素養導向學習目標

課別	學 習 目 標
第一課 蒲甘在 哪裡？	<p>1. 透過本課《蒲甘在哪裡？》的文本閱讀與討論，培養探究我國與緬甸「地理位置」的異同，以達成跨文化理解與實踐之目標。</p> <p>2. 透過朗讀、理解、聽辨、書寫與拼讀的歷程，認識句型「<u>ပုပ္ဖန္နားဝိုင်းရဲ့ အလယ်ပိုင်းမှာ။</u> 在(緬甸)的(中部)」和「<u>ဝေးပြီရာသီဥတုကောင်းကင်၊ ငါတို့၊ ဘုန်းဘုန်းနဲ့ ပုဂံကို သွားလည့်ကတည်း။</u> 暑假時，我們和外婆去蒲甘玩」以及詞彙「<u>ပုဂံ</u> 蒲干、<u>ဘယျာလဲ</u> 哪裡、<u>ပုပ္ဖန္နားဝိုင်း</u> 緬甸、<u>အလယ်ပိုင်း</u> 中部、<u>ဝေးပြီစရာ ကောင်း</u> 好玩、<u>ဝေးပြီရာသီဥတုက</u> 暑假、<u>တုန်းက</u> (那)時」，以及子音 <u>က</u>、<u>ခ</u>、<u>စ</u>、<u>ဇ</u> 和母音 <u>ဝေ-တ</u>、<u>ဝေ-တု</u>、<u>ဝေ-တု</u> 的拼字組合。並掌握緬語發音及語調，在生活中正確聽辨、說出、拼讀與書寫運用。</p>
第二課 颱風	<p>1. 透過本課《颱風》的文本閱讀與討論，培養探究及比較我國與緬甸的「氣候」異同，以達成跨文化學習、理解與實踐之目標。</p> <p>2. 透過朗讀、理解、聽辨、書寫與拼讀的歷程，認識句型「<u>ပုပ္ဖန္နားဝိုင်းမှာ တိုင်းနားမရှိပဲ။ ရွှိလား။</u> 緬甸有(颱風)嗎」及「<u>ပုပ္ဖန္နားဝိုင်းမှာ ငလ်း တော့တော့ နည်း တယ်။</u> 緬甸的地震非常(少)！」以及詞彙「<u>ငလ်း</u> 地震、<u>မင်းဘူး</u> 不多、<u>မိုးရာသီ</u> 雨季、<u>တိုင်းနားမရှိပဲ</u> 颱風、<u>ရေဘေးအန္တရာယ်</u> 水災」和認識「<u>ဒါပေမဲ့</u> 但是、<u>တော့တော့</u> 非常、<u>နည်း</u> 少」，以及子音 <u>က</u>、<u>ဝ</u>、<u>ဒ</u>、<u>န</u> 和母音 <u>ဝေ-တ</u>、<u>ဝေ-တု</u>、<u>ဝေ-တု</u> 的拼字組合。並掌握緬語發音及語調，在生活中正確聽辨、說出、拼讀與書寫運用。</p>
第三課 買番茄	<p>1. 透過本課《買番茄》的文本閱讀與討論，培養探究及比較我國與緬甸的「與家人互動」異同，以達成跨文化學習、理解與實踐之目標。</p> <p>2. 透過朗讀、理解、聽辨、書寫與拼讀的歷程，認識句型「<u>နင့် ဝမ်းသွားစပြီး ခရမ်းခွံ ဝယ်ပေးပါ။</u> 妳去市場幫忙買(番茄)。」及「<u>အေဒု၊ တဆိတုလောကု မေးပါရေ၊ ဘယျာခရမ်းခွံ ရောင်းလဲ။</u> 阿姨，請問哪裡有賣(番茄)？」以及詞彙「<u>ခရမ်းခွံ</u> 番茄、<u>ဝမ်း</u> 市場、<u>ဝယ်</u> 買、<u>သစ်ဆိုင်</u> 水果店、<u>ဘယ်က</u> 左邊、<u>ရောင်း</u> 賣」，以及子音 <u>ပ</u>、<u>ဖ</u>、<u>ဘ</u>、<u>မ</u> 和母音 <u>ဝေ-တ</u>、<u>ဝေ-တု</u>、<u>ဝေ-တု</u> 的拼字組合。並掌握緬語發音及語調，在生活中正確聽辨、說出、拼讀與書寫運用。</p>
第四課 問路	<p>1. 透過本課《問路》的文本閱讀與討論，培養探究及比較我國與緬甸的「與陌生人互動」異同，以達成跨文化學習、理解與實踐之目標。</p> <p>2. 透過朗讀、理解、聽辨、書寫與拼讀的歷程，認識句型「<u>မေးဘူး၊ လမ်းလှည့်ကုန်လောကဲ့။</u> 不遠，走路大約....」及「<u>....က မီးပိတ်ငါးရပ်ညာဘက်ကွေ့ ကြိုက် လိုက်။</u> ...的紅綠燈右轉」以及詞彙「<u>စာတိုက်</u> 郵局、<u>မီးပြင်း</u> 紅綠燈、<u>မိနစ်</u> 分鐘、<u>လောကဲ့</u> 大約、</p>

	ညာဘက်ကွေ့၊ ကြေ့၊ 右轉、လမ္ဗုးမေးရ၊ ခဉ်း၊ 問路、မေဝးဘူး၊ 不遠」，以及子音 ရ、လ、သ、ဟ 和母音 ဝေ-တ、ဝေ-တ့့、ဝေ-တ့ု 的拼字組合。並掌握緬語發音及語調，在生活中正確聽辨、說出、拼讀與書寫運用。
--	---

六、素養導向教學規劃：

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
第 1 4 週	1-III-1	Aa-III-1	第一課 蒲甘在哪裡 【文本教學】 活動一緬甸地理位置的文化教學 1. 觀看課本情境圖，比較分析並發表緬甸與本國地理環境異同之處。 2. 利用資訊教學設備及軟體，觀看緬甸地圖並討論。 活動二找一找學過的詞彙：學生圈選曾經學過的字並複習。 活動三課文聽與說：示範課文美讀，再帶領學生朗讀。 活動四延伸學習：依據課文內涵，做加深加廣的補充。 【詞彙教學】 活動一詞彙形音義 從句子中分析詞彙，學生嘗試拼讀、詞彙發音、發音部位與用法。 活動二詞彙遊戲 活動三詞彙習寫：教師示範書寫筆順，讓學生習寫，利用詞彙遊戲教學，引導全班朗讀正確詞彙邊寫邊念。 活動四聽一聽念一念 教師念一遍，讓學生練習寫出正確答案，再全班讀一讀。 【語文活動1】 活動一加一加讀一讀 利用句子卡帶著學生讀一讀，最後反覆練習完整句子。 活動二寫一寫 學生寫出完整句子。 活動三換一換說一說 練習 在 ... 的 ... 及	課本 情境圖 圖卡 長牌句子卡 詞彙卡 骰子 詞彙卡 詞彙卡 句子卡	口頭報告 口語評量 口語評量 紙筆評量 口語評量	資E9 利用 資訊科技分 享學習資源 與心得。 多E6 瞭解 各文化間的 多樣性與差 異性。 國E6 具備 學習不同文 化的意願與 能力。 設計「回外 婆家」的任 務情境，分 為緬甸北 部、中部、 南部三種， 讓學生分辨 人們的穿 著，會因地 理位置改變 氣候，也改 變了服飾。	

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			<p>「ဝေးပြေးသိမ်းကမ်းငှားပိတ်ကုန်နားက၊ ငါတို့မိန်းမတို့နဲ့ ပုဂံ ကို သြားလည့်ကတယုံ။ 暑假時，我們和外婆去(蒲甘)玩」的句 型，在____中，填入適合的詞彙，完成後再讀一讀。</p> <p>【語文活動2】 活動一 拚音學習 1. 教師指導學生念母音子音拼字組合，學生跟著念。 2. 教師帶著學生書空，學生描紅，邊寫邊念。 活動二 拚一拚寫一寫 教師帶著學生練習拚讀詞彙，再寫一寫。</p> <p>活動三 拚一拚讀 教師帶著學生反覆拚讀句子。</p> <p>【文化教室】 認識緬甸：介紹緬甸的地理位置與旅遊特色。 【跨文化走讀】 讓學生彩繪緬甸與臺灣的國土並瞭解其相對位置。</p>	<p>句子卡</p> <p>子音卡 母音卡</p> <p>情境圖</p>	<p>實際操作</p> <p>口語評量 行為觀察</p> <p>紙筆評量 口語評量</p> <p>口語評量</p>		
第 5 8 週	1-III-1 1-III-2 2a-III-1 2b-III-1 2c-III-1 2d-III-1	Ab-III-1 Ac-III-1 Bc-III-1	<p>第二課 颱風</p> <p>【文本教學】 活動一 緬甸氣候的文化教學 1. 引導學生認識緬甸地形、緯度，了解緬甸發生颱風、水 災及地震的情形。 2. 利用資訊教學設備及軟體，查詢緬甸氣候特性並討論。</p>	<p>課本 情境圖 圖卡 長牌句子卡</p>	<p>口頭報告</p>	<p>國 E6 具備 學習不同文 化的意願與 能力。</p>	<p>運用資訊課或 現場蒐集資 料，了解緬甸 地理位置的特 點。</p>

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課程結合
	學習表現	學習內容					
3-III-1 3-III-3			活動二找一找學過的詞彙：學生圈選曾經學過的字並複習。 活動三課文聽與說：示範課文美讀，再帶領學生朗讀。 活動四延伸學習：依據課文內涵，做加深加廣的補充。 【詞彙教學】 活動一詞彙形音義 從句子中分析詞彙，學生嘗試拼讀、詞彙發音、發音部位與用法。 活動二詞彙遊戲 活動三詞彙習寫：教師示範書寫筆順，讓學生習寫，利用詞彙遊戲教學，引導全班朗讀正確詞彙邊寫邊念。 活動四聽一聽念一念 教師念一遍，讓學生練習寫出正確答案，再全班讀一讀。 【語文活動1】 活動一加之讀一讀 利用句子卡帶著學生讀一讀，最後反覆練習完整句子。 活動二寫一寫 學生試著寫出完整句子。 活動三換一換說一說 練習「  緬甸有「  緬甸的地震非常（少）！」的句型，在「  」填入適合的詞彙，完成後再讀一讀。 【語文活動2】 活動一拼音學習 1. 教師指導學生念母音子音拼字組合，學生跟著念。 2. 教師帶著學生書空，學生描紅，邊寫邊念。			五官感知環境，分別培養眼、耳、鼻、舌、觸覺及心靈的感受能力。	及和我國的差異。
			詞彙卡 骰子	口語評量			
			詞彙卡	口語評量			
			詞彙卡 句子卡	紙筆評量 口語評量			
			句子卡		實際操作		
				子音卡	口語評量 行為觀察		

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			<p>活動二拚一拚寫一寫 教師帶著學生練習拚讀詞彙，再寫一寫。</p> <p>活動三拚一拚讀反覆拚讀句子。</p> <p>【文化教室】 認識緬甸氣候：介紹緬甸與我國的氣候差異與季節特色。</p> <p>【跨文化走讀】</p> <p>1. 讓學生試著規劃一趟緬甸之旅。 2. 寫出這些地點的特色。</p>	<p>母音卡</p> <p>情境圖</p>	<p>紙筆評量 口語評量</p> <p>口語評量</p>		
第 9-10 週	1-III-1 1-III-2 2a-III-1 2b-III-1 2c-III-1 2d-III-1 3-III-1 3-III-2 3-III-3	Ab-III-1 Ac-III-1 Bc-III-1 Bc-III-2	<p>複習一</p> <p>【聽力練習】</p> <p>活動一聽力練習 教師念出詞彙，讓學生選出正確詞彙。 活動二念一念</p> <p>選出正確的詞彙後，再把詞彙念一念。</p> <p>【短文欣賞】</p>	<p>課本</p> <p>詞彙卡</p> <p>海報 PPT</p> <p>情境圖</p>	<p>紙筆測驗</p> <p>口語評量</p> <p>實作評量</p>		

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			活動一找一找學過的詞彙				
			活動二認識短文 先聽教師念短文和文中意思，再跟著教師念。				
第 11 15 週	1-III-1 1-III-2 2a-III-1 2b-III-1 2c-III-1 2d-III-1 3-III-1 3-III-2 3-III-3	Ab-III-1 Ac-III-1 Ba-III-1 Bb-III-1 Bd-III-1	<p style="text-align: center;">第三課 買番茄</p> <p>【文本教學】 活動一緬甸與社區人士互動的文化教學 學生能分辨緬甸與我國和社區人士互動上的異同與注意事項。 活動二找一找學過的詞彙：學生圈選曾經學過的字並複習。 活動三課文聽與說：示範課文美讀，再帶領學生朗讀。 活動四延伸學習：依據課文內涵，做加深加廣的補充。</p> <p>【詞彙教學】 活動一詞彙形音義 從句子中分析詞彙，學生嘗試拼讀、詞彙發音、發音部位與用法。 活動二詞彙遊戲 活動三詞彙習寫：教師示範書寫筆順，讓學生習寫，利用詞彙遊戲教學，引導全班朗讀正確詞彙邊寫邊念。 活動四聽一聽念一念 教師念一遍，讓學生練習寫出正確答案，再全班讀一讀。</p> <p>【語文活動1】 活動一一加一加讀一讀 利用句子卡帶著學生讀一讀，最後反覆練習完整句子。 活動二寫一寫 學生試著寫出完整句子。</p>	課本 情境圖 圖卡 長牌句子卡	口頭報告	多E6 瞭解各文化間的多樣性與差異性。 多E5 願意與不同文化背景的人相處，並發展群際關係。 品E2 自尊尊人與自愛愛人。	1. 設計「去市場」的跨領域活動-國語、數學、社會、生活、綜合等，並結合校本課程：認識社區，包括市場。讓學生先了解本國市場，進行走路去或搭車去、騎摩托車去等方式，估算時間。 2. 介紹國外的傳統市場，讓學生做跨文化的理解、比較

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			<p>活動三換一換說一說 練習「နငှာဝမ်းပြားစပီး.....ဝယံပေးပါ။ 妳去市場幫忙買...。」及「အေဒငါ့တဆိတုလောကုမေးပါရေစ၊ ဘယျာ.....ရောငုံးလဲ။ 阿姨，請問哪裡有賣...？」的句型，在___中，填入適合的詞彙，完成後再讀一讀。</p> <p>【語文活動2】 活動一拚音學習 1. 教師指導學生念母音子音拼字組合，學生跟著念。 2. 教師帶著學生書空，學生描紅，邊寫邊念。 活動二拚一拚寫一寫 教師帶著學生練習拚讀詞彙，再寫一寫。</p> <p>活動三拚字拚讀反覆拚讀句子。 【文化教室】 認識緬甸傳統市場：介紹緬甸傳統市場的特色。 【跨文化走讀】 1. 介紹緬甸特色料理。 2. 試著到市場買這些料理的食材。</p>	<p>句子卡</p> <p>子音卡 母音卡</p> <p>情境圖</p>	<p>實際操作</p> <p>口語評量 行為觀察</p> <p>紙筆評量 口語評量</p> <p>口語評量</p>		
第	1-III-1	Ab-III-1	第四課 問路				設計「搭捷

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
16 19 週	1-III-2 2a-III-1 2b-III-1 2c-III-1 2d-III-1 3-III-1 3-III-2 3-III-3	Ac-III-1 Ba-III-1 Bb-III-1 Bd-III-1	<p>【文本教學】 活動一緬甸與陌生人互動和時間的文化教學 學生能分辨緬甸與我國在時間和與陌生人互動上的異同。 活動二找一找學過的詞彙：學生圈選曾經學過的字並複習。 活動三課文聽與說：示範課文美讀，再帶領學生朗讀。 活動四延伸學習：依據課文內涵，做加深加廣的補充。</p> <p>【詞彙教學】 活動一詞彙形音義 從句子中分析詞彙，學生嘗試拼讀、詞彙發音、發音部位與用法。 活動二詞彙遊戲 活動三詞彙習寫：教師示範書寫筆順，讓學生習寫，利用詞彙遊戲教學，引導全班朗讀正確詞彙邊寫邊念。 活動四聽一聽念一念 教師念一遍，讓學生練習寫出正確答案，再全班讀一讀。</p> <p>【語文活動1】 活動一加一加讀一讀 利用句子卡帶著學生讀一讀，最後反覆練習完整句子。 活動二寫一寫 學生試著寫出完整句子。 活動三換一換說一說 練習「မေဝးဘူး၊ လမုးလွှာကုန် (စမိနစ်) လောကွဲ။ 不遠，走路大約 (3分鐘)」及「(အရှေ့)က မီးပိတ်ငှက်ရန် ညာဘက်ကြို လိုက်။ (前面) 的紅綠燈右轉」的句型，在 () 中，填入適合的詞彙，完成後再讀一讀。</p> <p>【語文活動2】</p>	課本 情境圖 圖卡 長牌句子卡 詞彙卡 骰子 詞彙卡 詞彙卡 句子卡 句子卡	口頭報告 口語評量 口語評量 紙筆評量 口語評量	多E6 瞭解各文化間的多樣性與差異性。 多E5 願意與不同文化背景的人相處，並發展群際關係。 國E6 具備學習不同文化的意願與能力。	運」的跨領域活動-國語、社會、生活、綜合等。讓學生先了解捷運距離家裡多遠、如何走，要直走右轉左轉等。

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			活動一拚音學習 1. 教師指導學生念母音子音拼字組合，學生跟著念。 2. 教師帶著學生書空，學生描紅，邊寫邊念。 活動二拚一拚寫一寫 教師帶著學生練習拚讀詞彙，再寫一寫。 活動三拚一拚讀反覆拚讀句子。 【文化教室】 問路的互動禮儀：讓學生練習遇到不同的人的稱謂用法及該注意的禮儀。 【跨文化走讀】 1. 認識鄭成功紀念館的方向及時間。 2. 認識鄭成功紀念館的歷史背景。	子音卡 母音卡 情境圖	實際操作 口語評量 行為觀察 紙筆評量 口語評量 口語評量		
第 20 22 週	1-III-1 1-III-2 2a-III-1 2b-III-1 2c-III-1 2d-III-1 3-III-1 3-III-2 3-III-3	Ac-III-1 Ba-III-1 Bb-III-1 Bd-III-1	複習二 【聽力練習】 活動一聽力練習 教師念出詞彙，讓學生選出正確詞彙。 活動二念一念	課本 情境圖卡 詞彙卡 詞彙卡	紙筆測驗 口頭報告		

教學 期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入 實質內涵	跨文化行動 建議/校本課 程結合
	學習表現	學習內容					
			<p>選出正確的詞彙後，再把詞彙念一念。</p> <p>【短文欣賞】</p> <p>活動一找一找學過的詞彙</p>	數位教材			
			<p>活動二認識短文</p> <p>先聽教師念短文和文中意思，再跟著教師念。</p>		<p>口語評量</p> <p>實際操作 口語評量</p>		
					行為觀察		